

Corrigé du bac 2018 : Espagnol LV2

Séries S-ES-L – Polynésie

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

Session 2018

ESPAGNOL

Langue Vivante 2

Séries **ES/S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Séries **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Séries **L** LVO et langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Répartition des points

Compréhension	10 points
Expression	10 points

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

Documento 1

- 1) La enciclopedia que había en casa del narrador cuando era niño era muy voluminosa. Cita dos elementos que lo evidencian.

“Tenía más de cien tomos” (l.3).

“Era imposible no verla” (l.3-4).

- 2) Elige la respuesta correcta y justifica con un elemento del texto.

a) Para el padre, la enciclopedia era muy importante.

“Mi padre estaba obsesionado con la enciclopedia” (l.7-8).

~~b) Al padre no le gustaba el inglés.~~

~~c) Al padre le disgustaba tener tantos libros en casa.~~

- 3) Cita la frase del texto que muestra lo que hizo el padre con el talismán del narrador.

“Un día papa me lo quitó muy irritado y lo arrojó a la basura.” (l.12).

Documento 2

- 4) Jimmy Wales quiere que todo el mundo pueda acceder a la cultura universal. Cita un elemento que lo evidencia.

“siempre con la misma misión: hacer accesible a cada persona todo el conocimiento de la humanidad.” (l.2-3).

- 5) Elige la respuesta correcta y justifica con una frase del texto.

~~a) Jimmy Wales no logró su objetivo.~~

b) Jimmy Wales leía a menudo cuando era niño.

“Ya desde pequeño mostraba gran curiosidad y solía leer” (l.8-9).

~~c) Le propone a su hija estudiar solo por Internet.~~

6) (Filière L uniquement)

Citando el texto di quién escribe los artículos de Wikipedia.

Cada usuario puede “escribir o corregir artículos” (l.16-17).

7) (Correspond à la question n°6 pour les filières S/ES)

A Jimmy Wales le sigue gustando leer libros. Copia la frase que lo muestra.

“suele recurrir con gusto a los libros.” (l.20-21).

Répondez en français à la question suivante

Documents 1 et 2

8) (Correspond à la question n°7 pour les filières S/ES)

Comparez l’encyclopédie du père du narrateur avec celle créée par Jimmy Wales.
(5 lignes environ)

L’encyclopédie du père du narrateur et celle de Jimmy Wales répondent au même but : diffuser universellement le savoir. Néanmoins, celle du père du narrateur est immense et prend beaucoup de place, étant composée de nombreux volumes. Au contraire, celle de Jimmy Wales est dématérialisée, accessible depuis un ordinateur.

Documento 1

9) Copia el elemento que explica cómo reaccionó el narrador ante la actitud de su padre con el talismán.

“A mí, como venganza, me dejaron de interesar por completo los volúmenes oscuros de la enciclopedia.” (l.16-17).

10) Apunta 2 elementos que ilustran la catástrofe natural de la que se sentía responsable el narrador.

“de la A sólo nos quedaban de asesino en adelante, así que no teníamos aire no abejas” (l.20-21).

“también habíamos perdido el alumbrado, las algas y los Alpes, además de Argentina y América.” (l.23-25).

EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Il y a quatre sujets différents selon la filière du candidat (S, ES, L LVA ou L LVO).

- Les candidats des séries **S-ES** doivent traiter **le sujet 1 ou 2**.
- Les candidats de la série **L LVO** doivent traiter **les sujets 1 et 2**.
- Les candidats de la série **L LVA** doivent traiter **les sujets 3 et 4**.

1. Explica en qué medida el documento 2 puede ilustrar un aspecto de la noción “L’idée de progrès”. (150 palabras)

Indications pour la rédaction :

Pour répondre à cette question il s’agit de repérer au sein du document les éléments se rapportant à l’idée de progrès. Ces mêmes éléments doivent ensuite être organisés au sein de paragraphes développés, avec un soin tout particulier apporté à la langue.

Proposition de correction :

El documento 2 ilustra aspectos de la noción de idea de progreso. En efecto, el progreso se sitúa al centro de la obra de Jimmy Wales, el creador de Wikipedia. Este hombre permitió la creación de una enciclopedia totalmente moderna, accesible por la red. Jimmy Wales imaginó todo un proyecto de difusión del conocimiento a todos y trabajó mucho para desarrollarlo. Su obra maestra representa un progreso fundamental, de por su originalidad y su facilidad de acceso.

No obstante, el progreso siempre permanecerá de actualidad. De hecho, el sitio crece cada vez más. Cada individuo puede participar de manera importante en este proceso de progreso. El líder de Wikipedia puede poner de relieve una impresionante difusión de su herramienta por todas partes del mundo.

Finalmente, este proyecto no viene acompañado por un rechazo a las enciclopedias tradicionales o a los libros. Podemos así hablar de cierta complementariedad entre los varios y diferentes medios.

2. Comenta con argumentos personales la frase siguiente del documento 2: “Los libros son una cosa fantástica. Nunca se les acaba la batería.” (l. 21) (150 palabras)

Indications pour la rédaction :

Il s’agit ici de s’inspirer de connaissances ou d’expériences personnelles pour répondre à la question, et d’intégrer soigneusement ces éléments au sein de paragraphes, en respectant notamment l’utilisation de mots de liaison, la grammaire et la syntaxe espagnoles.

Proposition de correction :

“Los libros son una cosa fantástica. Nunca se les acaba la batería” declara Jimmy Wales, el fundador de Wikipedia. En efecto, muchos siglos después de su invención, el libro permanece al centro de la cultura humana. Jimmy Wales insiste en su permanencia a lo largo del tiempo. Podemos también notar que los libros representan un objeto material, lo que no es el caso de Wikipedia, la enciclopedia en línea.

De hecho, es posible ofrecer un libro como regalo. Es posible tener toda una impresionante biblioteca, como el padre en el documento 1. Los libros tienen en aspecto fantástico porque pueden constituir bellos objetos, representar la memoria de sus autores y de los tiempos, así como de la historia y de la humanidad en general.

Estas razones participan en la continuación de la creación de libros materiales: estos no van a desaparecer, pese a que se desarrollen mucho la tecnología digital e inmaterial.

3. Apoyándote en los tres documentos, comenta la evolución de la enciclopedia. (150 palabras)

Indications pour la rédaction :

Le repérage concerne les deux textes, ainsi que l'image constituant le document 3. Il s'agit de démontrer l'évolution chronologique, quantitative et qualitative du média qu'est l'encyclopédie. Les règles de rédaction sont toujours les mêmes : structure, organisation et respect de la langue.

Proposition de correction :

A lo largo de los tres diferentes documentos, se nota por supuesto cierta evolución de la enciclopedia. En el documento 1, el padre tiene una enciclopedia enorme, compuesta por numerosos tomos, es decir varios libros largos y pesados. El personaje tiene cierta admiración para estos objetos que difunden un conocimiento fundamental.

No obstante, este contenido se ha vuelto inmaterial, gracias a Jimmy Wales y su Wikipedia. Eso le permite a todo el mundo acceder a conocimientos numerosos, simplemente por la red. La consultación y la redacción de artículos se vuelven mucho más fáciles que antes. Finalmente, este documento y el tercer elemento, a saber la imagen de una enorme enciclopedia, ponen de relieve el carácter sin límite de la enciclopedia de hoy. En efecto, ya no habrá ningún límite en cuanto a los tipos y a la cantidad de contenidos.

4. En el documento 1, el padre le dijo al narrador que “...si persistía en no leer, los libros saldrían volando de casa, como pájaros, y nos quedaríamos todos sin palabras.” (l. 17-19)

Comenta esta frase en unas 15 líneas (unas 150 palabras).

Indications pour la rédaction :

Cette question invite à une réflexion quant à la phrase du père. Quel en est le sens ? Comment l'interprétez-vous ? Quels sont les éléments et/ou images qui vous sont évoqués ? Les idées personnelles peuvent être complétées par des notions du document. Organisez vos impressions et remarques au sein de paragraphes argumentés.

Propositions de correction :

En el documento 1, el padre le dijo al narrador que "...si persistía en no leer, los libros saldrían volando de casa, como pájaros, y nos quedaríamos todos sin palabras.". Esta frase da a ver el carácter onírico y apasionado del padre del narrador: en efecto, se puede hablar de una verdadera pasión por la enciclopedia, los libros y el conocimiento, por ejemplo del inglés. La enciclopedia, y así también las palabras que la componen, aparecen como elementos sagrados. Se desarrollan imágenes.

Por otro lado, esta declaración demuestra el poder de la imaginación, así como el impacto de las costumbres, de la educación y de la actitud del padre. En efecto, el narrador va a integrar a su propia realidad personal la idea de una posible desaparición de las palabras y sus consecuencias terribles.